

Formative assignment 10 -Translation Virgil, *Aeneid* 8.268-279

Module: Intensive Latin 2 (HPLA7014)

Name: Angeliki Papastamati (2504330)

Date of submission: 1st May 2026

Virgil, *Aeneid* 8.268-279

ex illo celebratus honos laetique minores
seruauere diem primusque Potitius auctor
270 et domus Herculei custos Pinaria sacri
hanc aram luco statuit, quae maxima semper
dicetur nobis et erit quae maxima semper.
quare agite, o iuuenes, tantarum in munere laudum
cingite fronde comas et pocula porcite dextris
275 communemque uocate deum et date uina uolentes.”
dixerat, Herculea bicolor cum populus umbra
uelauitque comas foliisque innexa pependit
et sacer impleuit dextram scyphus. ocius omnes
in mensam laeti libant diuosque precantur.

Translation

From that time his honour has been celebrated and posterity
has happily observed the day, Potitius first, the founder
270 of the rite, and the Pinarian house, custodian of the worship of Hercules.
He set in the grove this altar, which shall always be called greatest
by us, and which greatest shall always be.
Wherefore, come then, young men, in honour of such glorious deeds,
wreath your hair with leaves, and raise your cups in your right hands,
275 and invoke the god whom we both worship, and, with good will, pour our wine.’
He had spoken, when a two-coloured poplar veiled his hair with Hercules’ own shade
and the poplar sprig, plaited with leaves, hung down from his hair
and the sacred goblet filled his right hand. Swiftly all
pour joyful libation on the table, and pray to gods.